



5. INBETRIEBNAHME MIT OPTIONALEM MESSADAPTER

Zum LCD-Panelmeter sind verschiedene Messadapter erhältlich, die das Anschließen wesentlich erleichtern. Die Konvertdaten und die Dozmultiplikation sind bereits auf dem Messadapter vorhanden. Der nennige Versorgungsspannungsbereich von 8 bis 30 VDC und die einfache Stromrichtige runden die Vorteile der optionalen Messadapter ab.

Siehen Sie besonders Vorsicht beim Umgang mit Spannungen größer 25 V- bzw. 35 VDC. Bereits bei diesen Spannungen können Sie bei Berührung elektrischer Leitungen einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erleiden. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um das Risiko zu minimieren und die Sicherheit zu gewährleisten. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Messadapters sorgfältig durch und befolgen Sie diese für spätere Nachschläge auf.

OPERATING INSTRUCTIONS

LCD-Panelmeter 70004

Item No. 12 10 65

1. INTENDED USE

The LCD panelmeter is designed for the display of voltage measurement up to 199.9 mV without configuration. With optional measuring adapters, various direct current and current measuring ranges can be selected. The LCD panelmeter is intended to be installed in housings or panels etc. and may only be operated when properly installed.

This module is a "non-CESSEER" component and is designed for installation in devices or housings. The CE standards are intended to be observed when using the device. The device is not intended for use in explosive atmospheres. Any usage instructions or safety instructions should be read before the device is installed because of safety and approval reasons. Any usage instructions or safety instructions should be read before the device is installed because of safety and approval reasons. Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty guarantees will then expire. **Read the safety instructions and important information in the operating instructions. Carefully read the high operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.**

Personal safety

- Do not use the product if it is not in its original packaging and should be kept out of reach of children!
- Do not use packaging material unmodified. These may become dangerous playing material for children, equipment and facilities must be adhered to.
- In industrial facilities, the safety regulations laid down by the professional trade association for electrical equipment and facilities must be followed.
- Be especially careful when dealing with voltages higher than 25V or 35 V DC. At such a voltage you can always get a life-threatening electric shock when you get in contact with electric wires.

Product safety

- When in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be subjected to excessive mechanical stress.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- The LCD panelmeter may not be used in installations of overvoltage category III. It is not protected against arc explosions.
- Operation under adverse ambient conditions is not permitted. Unfavorable environmental operating conditions are excluded.

- Wetness or too high air humidity
- Dust and flammable gases, vapours or solvents
- If there is any reason to believe that safe operation has become impossible put the unit out of operation and secure it against any unintended operation.
- Safe operation must be presumed to be no longer possible, if:
 - the device does not operate properly,
 - the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - the device was exposed to extraordinary stress caused by transport.

Miscellaneous

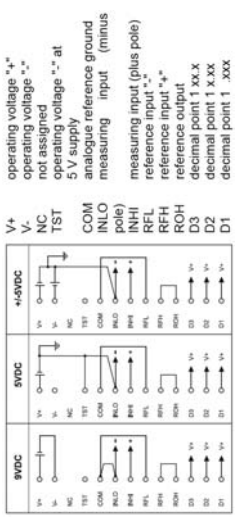
- The LCD panelmeter must not be used for medical or public purposes.
- Repair works must only be carried out by a specialist repair workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft, 52242 Hirschau, Lindenberg 15, Germany, phone 0160 1586 582 7

3. INSTALLATION

Install the LCD panelmeter with the installation brackets, included in delivery, into a predrilled, rectangular front plate opening with the following dimensions: W 60 mm x H 24 mm. Carefully secure the panelmeter.

4. STARTUP WITHOUT MEASURING ADAPTER

The LCD panelmeter can be operated directly, without optional measuring adapter. The maximum measuring voltage is 199.9 mV direct current. You have to carry out the voltage supply as well as after wiring yourself, in accordance with the illustration below. You can operate the panelmeter at three different dc sources (9 V or 5 V or +4.5 V).



These operating instructions are published by Voltcraft®.
Lindenberg 15, D-52242 Hirschau, Germany, Phone +49 160 586 582 7.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2009 by Voltcraft®.
12_0209_01-S8



BEDIENUNGSANLEITUNG

LCD-Panelmeter 70004

Best.-Nr.: 12 10 65

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das LCD-Panelmeter dient ohne Beschallung als Anzeige zur Spannungsmessung bis 199,9 mV. Durch optionale Messadapter können verschiedene Gleichspannungs- und Strommessbereiche ausgewählt werden. Das LCD-Panelmeter ist zum Einbau in Gehäuse oder Schalttafel etc. vorgesehen und darf nur im eingetragenen Zustand in Betrieb genommen werden.

Dieses Modul ist eine „nicht-CESSEER“-Komponente und ist konzipiert für den Einbau in Geräte oder Gehäuse. Bei der Anwendung müssen die CE-Normen eingehalten werden. Die CE-Normen sind für die Verwendung in explosionsgefährlichen Umgebungen vorgesehen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um das Risiko zu minimieren und die Sicherheit zu gewährleisten. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes durch und befolgen Sie diese für spätere Nachschläge auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schlägen, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie für Nachschäden übernehmen wir keine Haftung! Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch und befolgen Sie diese für spätere Nachschläge auf.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausreichende gekennzeichnet.

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verleiheres der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Siehen Sie besonders Vorsicht beim Umgang mit Spannungen größer 25V- bzw. 35VDC. Bereits bei diesen Spannungen können Sie bei Berührung elektrischer Leitungen einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erleiden.

Produktsicherheit

- Beachten Sie auch die Sicherheits Hinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie hohen oder niedrigen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Das LCD-Panelmeter darf nicht in Installationen der Überspannungskategorie III verwendet werden. Es ist nicht gegen Lichtbogenreaktionen geschützt.
- Ein Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist nicht zulässig. Wichtige Umgebungsbedingungen sind:
 - Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
 - Staub und tremende Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - Wetter, unter anderem Regen
 - Setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefährlicher Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät nicht mehr arbeitet und
 - nach längerer Lagerung unter ungunstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportschwingungen.

Sonstiges

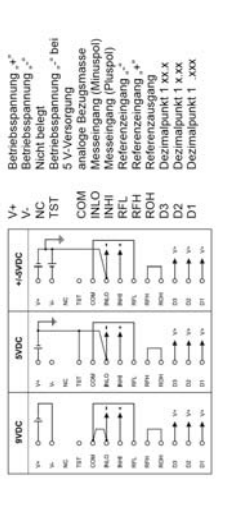
- Das LCD-Panelmeter darf nicht für medizinische oder öffentliche Zwecke eingesetzt werden.
- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch und befolgen Sie diese für spätere Nachschläge auf.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, oder in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser technischer Support unter folgendem Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung: Voltcraft®, 52242 Hirschau, Lindenberg 15, Deutschland, Tel.: 0160 / 586 582 7

3. EINBAU

Montieren Sie das LCD-Panelmeter mit den beiliegenden Montageklammern in eine vorgefertigte, rechteckige Frontplattenöffnung mit folgenden Abmessungen: 60 mm x H 24 mm. Befestigen Sie das Panelmeter sorgfältig.

4. INBETRIEBNAHME OHNE MESSADAPTER

Das LCD-Panelmeter kann ohne optionale Messadapter direkt betrieben werden. Die maximale Messspannung liegt bei bis 199,9 mV Gleichspannung. Sie müssen die Spannungsversorgung sowie die externe Beschaltung nach folgender Abbildung selbst vornehmen. Sie können das Panelmeter an drei unterschiedlichen Gleichspannungsquellen betreiben (9 V oder 5 V oder +4.5 V).



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®.
Lindenberg 15, D-52242 Hirschau, Tel./Fax: 0160 586 582 7.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2009 by Voltcraft®.
12_0209_01-S8

